

EIN BRIEF HENRIK IBSENS AN EDVARD GRIEG

Dresden, 27. Januar 1873

Lieber Herr Grieg!

Ich richte diese Zeilen an Sie aus Anlaß einer Please, mit dessen Aufführung ich Sie gebe, und wenn Sie sie fragen möchten, ob Sie mit mir mögen. Es handelt sich um folgendes: Ich beschreibe „Peer Gynt“ für die Aufführung auf der Bühne einzurichten. Wollen Sie die erforderliche Musik komponieren? Ich würde Ihnen zu aller Kürze erläutern, wie ich mir die Einrichtung denke. — Der erste Akt wird ganz heiterkoloriert, nur mit einigen Strichen im Dialog ... Am der Szene im Hochzeitshaus muß mit Hilfe des Balletts zeit sehr gewechselt werden, als im Buch steht. Hierzu muß eine besondere Tanzvolle komponiert werden, die sich gründlich bis zum Schlüpf des Alters hinzieht. — Im zweiten Akt muß der Auftritt seit des drei Söterus / Aus. In der Konzertsaal-aufführung gestrichen) nach Gedanken des Komponisten sinnlich behaucht werden, aber der Teufel muß davor los sein! Dasselbe gilt für die Szene zwischen Peer und der Gräfinpfeideaten. Ebenso muß eine Art von Begleitung zu den Auftritten in des Drei-Alte-Halle gewünscht werden, wo im Dialog jedoch bedeutend geschrückt werden soll. Auch die Szene mit dem Kranwagen, die ganz gegeben wird, muß von Musik begleitet sein ... Gischenkosten und Chorabgängen entstehen weit aus der Ferne. — Im dritten Akt gründe ich Akkorde — aber sparsam — für die Szene zwischen Peer, dem Weih und den Trolljungen. / Aus. Hierzu findet sich in der Griegischen Partitur nichts Entsprechendes.) Fast der ganze vierte Akt wird bei der Aufführung gearichtet. So ist weiter habe ich mir ein großes sinnliches Tongemüse gedacht, das Peer Gynts Unverhohlene in der neuen Welt versteckt: österreichische, englische und französische Melodien können als reichende und wieder verschwindende Motive hindurchdringen. / Aus... Auch diesen Vorschlag hat Grieg auf Veranlassung des Dresdnerhofs Josephin später nicht berücksichtigt, da auf der Bühne nennende Teile des vierten Alters entgangen ihres Erwartungen zur Darstellung kamen.) Den Über-Aktus und der Mädchens hört man hinter dem Vorhang in Verbindung mit der Orchestermusik. Währenddessen geht der Vorhang auf, und man sieht gleich einen jungen Traumgeiste des / im Text dargestellten Alters/ beschreibende Tafelau, worin Solbrig als Frau zwischen Alters zogen im Sonnenchein vor dem Hause sitzt. Nach diesem Gestus fällt der Vorhang wieder langsam, die Musik wird vom Orchester weitergeführt und geht zur Schilderung des Seestroms über, woher der fünfte Akt beginnt ... So ausgeführt habe ich mir das Ganze gedacht und erhält nur von Nachricht, ob Sie diese Arbeit übernehmen wollen. Wenn Sie darauf eingehen, so werde ich mich sofort an die Direktion des „Christiansier Theaters“, reiche ein eingerichteter Textbuch an und schicke sowi im vorne die Aufführung des Stücks. Als However geleide ich mir 400 Spezialsäulen auszubringen, die zu gleichen Hälfte einer am geteilt werden. Ich hoffe es für ausgewechselt, daß wir auch auf die Aufführung des Stücks in Koppenhagen und Stockholm rechnen können. Aber ich bitte Sie, die Seite bis auf weiteres gehemmt halten und nur so bald wie möglich zu unterhalten.

Ihr freundlich ergebener
Henrik Ibsen.

PS. Meine Adresse hier zu Dresden ist: Wallstraße 22, zweite Etage.

Voranmeldung:

3. Kammermusikabend, Anreicht D

7. Februar 1913, 19.30 Uhr

Werke von J. J. Quantz — L. v. Beethoven — J. P. Thibaut — P. Hindemith

Freier Kartenvorverkauf!

11./12. Februar 1913, jeweils 19.30 Uhr

8. Außerordentliches Konzert

Dirigent: Prof. Hans Bougatz

Solist: Julius Kirchen, London

Freier Kartenvorverkauf!

Mit Julius Kirchen konnte die Dresdner Philharmonie einen der hervorragendsten Pianisten der Welt für das Dresdner Konzertpublikum gewinnen. Neben dem „Römischen Karneval“ von Berlin wird das Klavierkonzert Es-Dur von Franz Liszt und das Klavierkonzert B-Dur von Johannes Brahms erklingen.

7. AUSSERORDENTLICHES KONZERT

